HKTS 20/HKTS 30

Sistema di Altoparlanti Home Theater

Manuale di istruzioni
Italiano

harman/kardon®
Designed to Entertain.™

Istruzioni Importanti Per La Sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.

2. Mantenere queste istruzioni.

3. Osservare tutti gli avvisi.

4. Seguire tutte le istruzioni.

5. Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di acqua.

6. Pulire solo con un panno asciutto.

7. Non bloccare nessuna delle aperture di ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del fabbricante.

8. Non installare vicino a sorgenti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non ostacolare i sistemi di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata dispone di due spinotti di dimensioni diverse. Una spina del tipo con messa a terra dispone di due spinotti e di un terzo spinotto centrale. Lo spinotto più grande, nel primo caso, e quello centrale, nel secondo, servono a fornire sicurezza. Se la spina in dotazione non entra nella presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.

10. Evitare che il cavo di alimentazione venga calpestato o pizzicato, soprattutto all'altezza delle spine e delle prolunghe, e nel punto in cui fuoriescono dall'apparecchio.

11. Usare solo gli attacchi/accessori specificati dal fabbricante.

12. Usare solo con il carrello, stand, tripode, supporto o tavolo specificato dal fabbricante o venduto con l'apparato. Quando si usa un carrello, fare attenzione quando si sposta per evitare danni dovuti alla caduta dell'apparecchio.

Istruzioni per la rimozione e lo smaltimento di batterie usate.
Caratteristiche dei tipi di batteria.

Questi simboli (vedi sotto), quando presenti su un prodotto, imballaggio o foglietto informativo separato o manuale dell'utente, indicano che il prodotto in sé, così come le batterie incluse o incorporate al prodotto, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti generici. Devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta differenziata, riciclaggio e demolizione, ai sensi della legislazione nazionale o locale, o delle Direttive Europee 2002/96/EC e 2006/66/EC.

La manipolazione corretta di prodotti e batterie da smaltire permette di salvaguardare e tutelare l'ambiente, protegge la salute umana e riduce lo spreco delle risorse naturali.

Le batterie incluse con l'apparecchiatura possono essere alcaline, allo zinco carbonio/manganese o al litio (a pastiglia); tutte devono essere smaltite come indicato anteriormente.

Per rimuovere le batterie dall'apparecchio o dal telecomando, seguire la procedura in senso contrario a quanto descritto nel manuale per l'utente per l'inserimento delle stesse.

Le batterie incorporate, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non possono essere rimosse dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione delle batterie. Se, per qualsiasi ragione, si rende necessario sostituire una batteria incorporata, l'operazione deve essere effettuata da un centro servizi autorizzato.

13. Scollegare l'apparecchio in caso di temporali o quando non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo.

14. Fare riferimento al servizio di assistenza autorizzata per ottenere un servizio qualificato. Il servizio di assistenza è necessario quando l'apparecchio subisce qualsiasi tipo di danno, come danni al cavo di alimentazione o alla spina, danni dovuti a infiltrazioni di acqua o di altri oggetti all'interno dell'apparecchio, o se lo stesso è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, o ha subito una caduta.

15. Non esporre il presente apparecchio a gocciolamenti o spruzzi ed assicurarsi che nessun oggetto pieno di liquidi, come per esempio un bicchiere, venga situato su di esso.

16. Per scollegare completamente questo apparecchio dall'alimentazione AC principale, scollegare la spina dell'alimentazione dalla presa AC.

17. La spina principale dell'alimentazione deve essere sempre disponibile.

18. Non esporre le batterie a calore eccessivo come la luce del sole, fuoco o simili. Il simbolo del fulmine in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di "tensione pericolosa" non isolata presente "nel prodotto che potrebbe essere di una grandezza sufficiente a costituire pericolo di choc elettrico alle persone. Il punto esclamativo inserito in un triangolo serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione nel manuale allegato al prodotto.

La spia lampeggiante con la freccia all'interno di un triangolo ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno della scatola del prodotto che può essere di sufficiente grandezza da costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni d'uso e di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il prodotto.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio o choc elettrici, non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.

Dichiarazione di Conformità

CE

Noi, Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Blvd.
Northridge, CA 91329
USA

As the manufacturer and through our representative within the EU

Harman Consumer Group International
2, route de Tours
72500 Chateau du Loir
Francia

Dichiariamo, sotto la nostra piena responsabilità, che i prodotti sotto elencati sono conformi a quanto indicato nelle Direttive e negli Standard di seguito riportati.

Tipo di materiale : HKTS20 and HKTS30
Direttive secondo cui è dichiarata la Conformità :
2004/108/EC – Direttiva EMC, ultima versione
1999/5EC – Direttiva R&TTE, ultima versione
2006/95/EC – Direttiva Low Voltage, ultima versione
2005/32/EC – Direttiva sui prodotti che consumano energia, ultima versione

Standard universali applicati per dimostrare la Conformità:
EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005
EN 60065:2002+A11:2008
EN 60825-1:2007
ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)
ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)

Laurent Rault
Harman Consumer Group, Inc.
Château du Loir, Francia 10/09

ATTENZIONE!

RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE

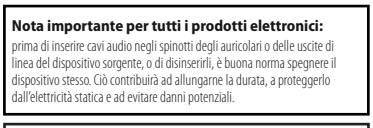
LA SAETTA E LA PUNTA DI FRECCIA ALL'INTERNO DEL TRIANGOLO SONO UN SEGNO DI AVVERTENZA PER AVVISARE L'UTENTE DELLA "TENSIONE PERICOLOSA" ALL'INTERNO DEL PRODOTTO.

ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO. L'INTERNO NON CONTIENE PARTI SU CUI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

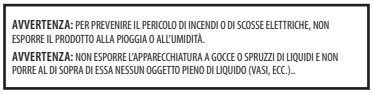
IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DEL TRIANGOLO È UN SEGNALE DI AVVERTENZA CHE AVVISA DI IMPORTANTI INFORMAZIONI CHE ACCOMPAGNANO IL PRODOTTO.

VEDERE LE DICITURE SULLA PARTE INFERIORE DEL PRODOTTO.

ATTENZIONE!
È buona norma collegare sempre l'alimentatore al Harman Kardon prima di collegare il dispositivo alla presa a parete a c.a.



Nota importante per tutti i prodotti elettronici:
prima di inserire cavi audio negli spinotti degli auricolari o delle uscite di linea del dispositivo sorgente, o di disinserirli, è buona norma spegnere il dispositivo stesso. Ciò contribuirà ad allungarne la durata, a proteggerlo dall'elettricità statica e ad evitare danni potenziali.



AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZA: NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA A GOCCE O SPRUZZI DI LIQUIDI E NON PORRE AL DI SOPRA DI ESSA NESSUN OGGETTO PIENO DI LIQUIDO (VASI, ECC.)..

Harman Kardon® HKTS 20 / HKTS 30

Convenzioni tipografiche

Sono state utilizzate le seguenti convenzioni per aiutarvi a usare questo manuale:

❶ – (numero in un cerchio) – Indica un comando o una connessione sul retro del subwoofer HKTS200SUB nell'illustrazione

Esempio (grassetto) – Indica il nome di un comando specifico o di una connessione sul pannello posteriore del subwoofer HKTS200SUB

ESEMPIO (carattere OCR) – Indica un comando o un interruttore sul subwoofer HKTS200SUB

Harman Kardon®
HKTS 20 / HKTS 30

Introduzione

Vi ringraziamo per aver acquistato il sistema di altoparlanti Harman Kardon® HKTS20/HKTS30, con cui state per iniziare un lungo percorso di piacevole ascolto. Il HKTS20/HKTS30 è stato concepito in modo da offrire tutta l'emozione e la potenza del cinema nel vostro salotto.

Sebbene dotato di un'elettronica sofisticata e componenti di ultima generazione per altoparlanti l'installazione e l'utilizzo sono semplici. Cavetti e connessioni contrassegnati da colori diversi e comandi semplici rendono HKTS20/HKTS30 facile da usare.

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo sistema home theater, vi raccomandiamo di prendere qualche minuto per leggere il presente manuale. Questo vi aiuterà ad assicurarvi che i collegamenti fatti tra il ricevitore (o preamplificatore/processore), amplificatore e altri dispositivi siano corretti. Inoltre, qualche minuto speso per imparare le funzioni dei vari comandi, vi permetterà di sfruttare al massimo la potenza e la definizione che HKTS20/HKTS30 può offrire.

Se avete domande sul prodotto, sulla sua installazione o sull'uso, vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore, la migliore fonte locale di informazioni.

Descrizione e Caratteristiche

Il HKTS20/HKTS30 è un sistema home theater a sei componenti, che include:

- un subwoofer 8 pollici, potenza 200 watt
- quattro altoparlanti satellite identici a due vie con schermatura magnetica (le casse satellite HTKS30 sono dotate di dual driver) come diffusori frontali a destra e a sinistra e posteriori a destra e a sinistra (surround)
- un diffusore centrale compatibile acusticamente, con schermatura magnetica e dual driver
- basi smontabili e supporti per i diffusori satellite e una staffa per il diffusore centrale
- tutti i cavi necessari per collegare gli altoparlanti/diffusori al ricevitore o preamplificatore/processore e all'amplificatore

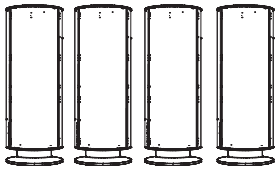
Tutti i cavi dei diffusori utilizzano un codice di colori conforme allo standard dell'Associazione dei Consumatori di Elettronica (CEA). Tale sistema di codifica riduce al minimo la confusione nella connessione dei diffusori, in particolar modo nel loro collegamento con il ricevitore Harman Kardon.

Il subwoofer HKTS200SUB è dotato di uno speciale ingresso LFE che semplifica la connessione ai ricevitori e preamplificatori/processori che hanno apposite uscite per subwoofer, che conducono segnali a bassa frequenza. Altre comodità sono il controllo del livello, un invertitore di fase per adattare i bassi al vostro ambiente di ascolto e ai vostri gusti, e un efficace sistema di accensione che avverte la presenza di un segnale audio e fa passare automaticamente il subwoofer dalla modalità stand-by alla modalità on.

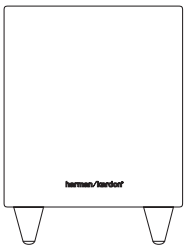
I supporti da parete sono inclusi per i diffusori satellite e per quello centrale e basi per ripiani sono incluse per i diffusori satellite. I supporti da pavimento HKFS3 sono acquistabili separatamente presso il vostro rivenditore Harman Kardon.
Harman Kardon ha inventato il ricevitore hi-fi cinquanta anni fa. Con le sue caratteristiche all'avanguardia e consolidate soluzioni circuitali, HKTS20/HKTS30 è un complemento perfetto a un ricevitore Harman Kardon o a qualsiasi altro home theater.

Inclusi

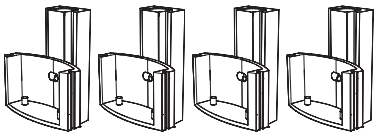
Quattro diffusori satellite per posizione frontale sinistra/destra e surround sinistra/destra (in figura HKTS30)



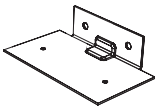
Un subwoofer amplificato



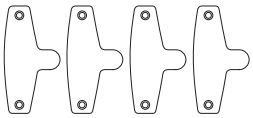
Quattro supporti da parete per i diffusori satellite

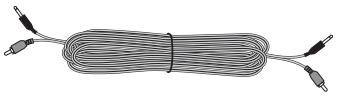


Un supporto da parete per il diffusore centrale

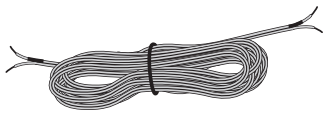


Quattro placche metalliche con viti (per i supporti da parete dei diffusori satellite)

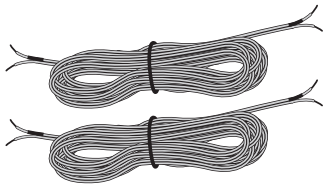




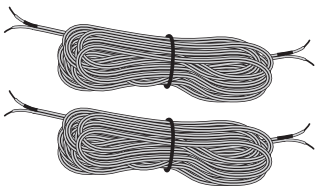
Un impianto per Effetti di Bassa Frequenza (LFE) e cavo trigger per la connessione del subwoofer (il cavo LFE ha connettori viola)



Un cavo audio di 4m (13.1 piedi) per il diffusore centrale (fascette verdi)



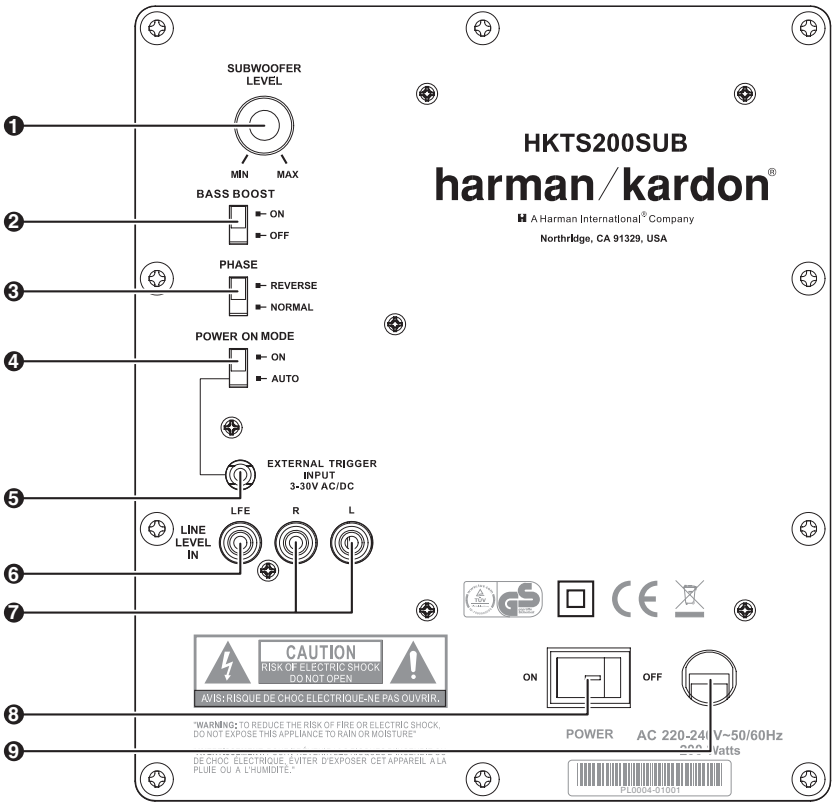
Due cavi audio di 5m (16.4 piedi) per satelliti anteriori (fascette rosse e bianche)



Due cavi audio di 10m (32.8 piedi) per satelliti posteriori (fascette grigie e blu)

ITALIANO

HKTS200SUB Connessioni posteriori



❶ **Controllo Livello Subwoofer:** Si utilizza questo comando per regolare il volume del HKTS200SUB. Girare in senso orario per aumentare il volume, in senso antiorario per diminuire il volume.

❷ **Interruttore Bass Boost:** Posizionare questo interruttore su ON per aumentare le prestazioni a basse frequenze di HKTS200SUB. Posizionarlo su OFF per una prestazione a basse frequenze normale.

❸ **Selettore fase:** questo selettore è utilizzato per determinare il movimento del cono in fase o controfase rispetto ai satelliti. Se il movimento è in controfase si avrà una riduzione dell'impatto sonoro a bassa frequenza. Nella maggioranza dei casi la **regolazione di fase** ❸ deve essere su NORMAL.

❹ **Interruttore Power On Mode:** Quando questo interruttore è posizionato su AUTO e **l'Interruttore Principale** ❽ è su ON, il HKTS200SUB si accenderà automaticamente al ricevimento di un segnale audio ed entrerà in stand-by non ricevendo segnali audio per 15 minuti circa. Quando questo interruttore è posizionato su ON HKTS200SUB rimarrà sempre acceso, indipendentemente dal fatto che stia ricevendo segnali audio oppure no. Una spia sulla parte superiore del HKTS200SUB indica se il subwoofer è acceso o in stand-by:
- Quando la spia è bianca, il HKTS200SUB è acceso.
- Quando la spia è spenta il HKTS200SUB è in stand-by.

Quando **l'Interruttore Principale** ❽ è su OFF, la spia è spenta, indipendentemente dalla posizione dell'Interruttore **Power On Mode** ❹.

❺ **Ingresso Trigger Esterno:** Usate il mini-plug della combinazione LFE fornita e il cavo trigger per connettere un **Ingresso Trigger Esterno** all'uscita trigger di un altro componente compatibile. Ogni volta che un segnale trigger tra 3 e 30 V (AC o DC) è captato, l'amplificatore del HKTS200SUB si accenderà. L'amplificatore del HKTS200SUB si spegnerà al cessare del segnale. (Ciò accade quando l'Interruttore **Power On Mode** ❹ è in posizione AUTO).

❻ **Connettore Line-Level LFE In:** Usate il connettore LFE (viola) dell'impianto per Effetti di Bassa Frequenza fornito e il cavo trigger per connettere il **Line-Level LFE** In all'uscita per subwoofer di un ricevitore o preamplificatore/processore. Questo ingresso bypassa il circuito interno di crossover del HKTS200SUB, perciò dovrebbe essere usato solo con un'uscita subwoofer che abbia un filtro passa-basso. Se il vostro ricevitore o preamplificatore/processore non ha un'uscita subwoofer con filtro passa-basso, devono essere usati i **Connettori Line-Level L/R In** ❼.

❼ **Connettori Line-Level L/R In:** Usate questi connettori se il vostro ricevitore o preamplificatore/processore non è dotato di decoder per digital surround o di un'uscita subwoofer con filtro passa-basso.
Se il vostro ricevitore o preamplificatore/processore ha un'uscita subwoofer a parte, usare il connettore LFE (viola) della combinazione LFE fornita e il cavo trigger per collegarlo a uno dei **Connettori Line-Level L/R In** del HKTS200SUB.

❽ Se il vostro ricevitore o preamplificatore/processore non ha un'uscita subwoofer a parte, usate due adattatori a Y (non inclusi). Connettere il capo singolo dell'adattatore all'uscita dell'unità preamplificatore per quel canale. Connettere uno dei capi doppi all'ingresso amp principale per quel canale e connettere l'altro capo doppio a uno dei **Connettori Line-Level L/R In** del HKTS200SUB. Ripetere l'operazione con l'altro adattatore a Y, il canale preamplificatore, l'ingresso amp principale e il **Connettore Line-Level L/R In** del HKTS200SUB.

❾ **Interruttore Principale:** Posizionare l'interruttore su ON per accendere il HKTS200SUB. Il subwoofer sarà acceso o in stand-by a seconda della posizione dell'Interruttore **Power On Mode** ❹.

❿ **Cavo di Alimentazione (Non Removibile):** Dopo aver eseguito e verificato tutte le connessioni di subwoofer e diffusori descritti nel manuale, inserite la spina in una presa elettrica *senza interruttore* per iniziare a usare HKTS200SUB. NON inserire la presa nelle prese accessorie che si trovano in alcuni componenti audio.

Posizionamento dei diffusori

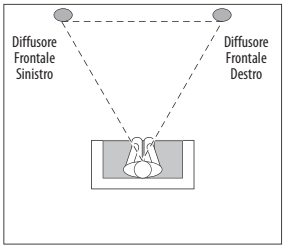
NOTA: Le seguenti istruzioni per il posizionamento, il montaggio e il collegamento degli altoparlanti sono identiche per i sistemi HKTS20 e HKTS30.

Codifica Colori

HKTS20 e HKTS30 usano il sistema di codifica canali con colori stabilito dalla CEA per rendere il montaggio del vostro home theater il più agevole possibile. I sistemi HKTS20 e HKTS30 includono i cavi per diffusori con fascette colorate su ogni estremità.

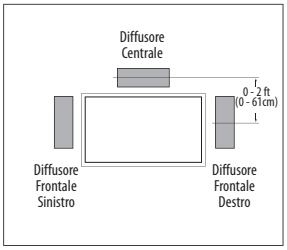
Posizione del diffusore	Colore della fascetta del cavo
Frontale Sinistra	Bianco
Frontale Destra	Rosso
Centrale	Verde
Surround Sinistra	Blu
Surround Destra	Grigio
Subwoofer	Viola

Posizionare i Diffusori Frontali



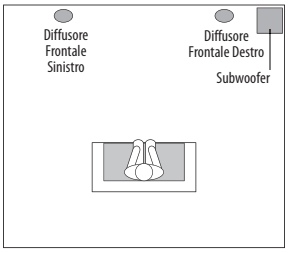
I diffusori frontali dovrebbero essere posizionati a pari distanza l'uno dall'altro e dalla posizione di ascolto. Dovrebbero essere più o meno alla stessa altezza delle orecchie dell'ascoltatore. Possono anche essere dirette verso l'ascoltatore.

Posizionare il Diffusore Centrale



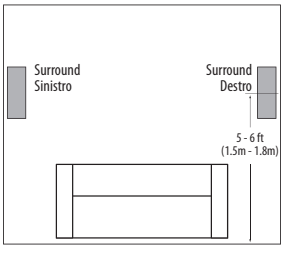
Il Diffusore Centrale deve essere posizionato leggermente più indietro (più lontano dall'ascoltatore) rispetto ai diffusori frontali sinistro e destro. La sua parte centrale non deve essere più di 61 cm (2 piedi) più in alto o più in basso dei tweeter dei diffusori frontali sinistro e destro. Se avete un televisore CRT, conviene eventualmente posizionare il diffusore centrale sopra la televisione.

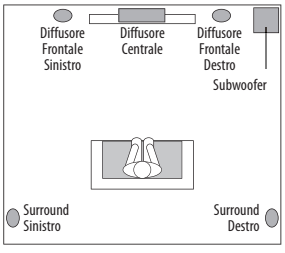
Posizionare il Subwoofer



Dal momento che le nostre orecchie non hanno la percezione direzionale del suono alle basse frequenze in cui opera il subwoofer, questo avrà un ottimo effetto da qualsiasi posizione nella stanza. Tuttavia la miglior riproduzione dei bassi si avverte probabilmente quando il subwoofer è posizionato in un angolo lungo la stessa parete dove sono i diffusori frontali sinistro e destro. Potete sperimentare la posizione del subwoofer mettendolo temporaneamente nella posizione di ascolto e riproducendo musica con molti toni bassi. Muovetevi nella stanza mentre la musica è riprodotta e ascoltate fino a quando trovate il punto in cui i bassi si sentono meglio. Posizionate il subwoofer in quel punto.

Posizionare i Diffusori Surround





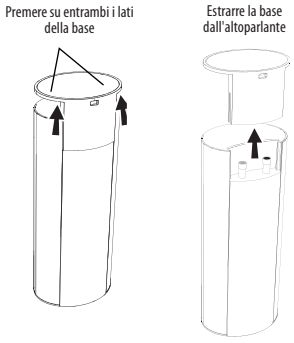
I due diffusori surround devono essere posizionati leggermente dietro la posizione di ascolto, uno di fronte all'altro e idealmente a un'altezza di 1,5-1,8 m (5-6 piedi) dal suolo. Una posizione alternativa potrebbe essere sul muro dietro la posizione di ascolto, girati in avanti. I diffusori surround non devono attirare l'attenzione mentre sono attivi. Sperimentate la posizione ideale ascoltando dove si sente un suono diffuso e che accompagna ciò che viene emesso dai diffusori frontali sinistro e destro.

Possibilità di montaggio per i Diffusori Satellite e Centrale

Posizionamento su ripiani

I diffusori satellite e centrale possono essere appoggiati su ripiani. I diffusori satellite hanno delle basi incorporate per l'appoggio su ripiani. Potete rimuovere queste basi se necessario.

Per rimuovere la base di un diffusore satellite, estrarla dall'altoparlante come mostrato in figura. Applicando una leggera pressione su entrambi i lati della base, l'estrazione risulterà più facile.

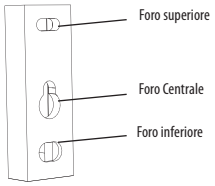


Montaggio a muro: Diffusori Satellite

IMPORTANTE: Leggere la sezione *Collegamento dei Diffusori*, pag. 7, prima di montare i diffusori satellite sul muro. È necessario inserire i cavi degli altoparlanti attraverso i supporti per il muro durante il montaggio.

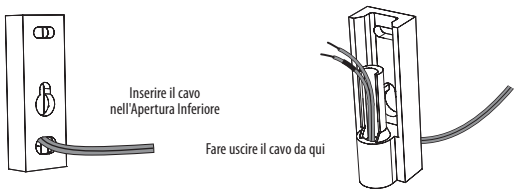
NOTA: Se state usando cavi non forniti per i diffusori, questi devono avere lo stesso spessore di quelli forniti con i diffusori. Cavi più spessi non permetterebbero l'applicazione dei supporti per il fissaggio al muro.

1. Decidere la posizione del diffusore (cfr. Posizionamento dei Diffusori, pag. a fianco)
2. Rimuovere la base dell'altoparlante, come spiegato in Posizionamento su Ripiani, cfr. sopra.
3. Smontare il gancio facendo scorrere i due componenti, come illustrato a lato.
4. Fissare la parte a muro del supporto alla parete, usando materiale appropriato alla parete stessa. Raccomandiamo di fissare prima il supporto utilizzando il foro centrale e solo in seguito passare al foro superiore, come illustrato. I diffusori satellite pesano 1,5 kg (3,3 lb). Assicuratevi di usare materiali che sopportino tale peso.

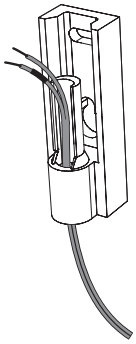


ITALIANO

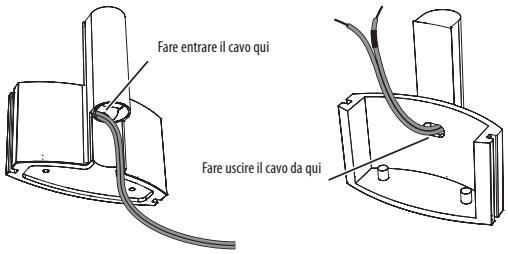
NOTE: Se volete far passare il cavo del diffusore nella parete, è possibile farlo uscire direttamente dietro al supporto e inserirlo nel foro inferiore del supporto stesso, come mostrato in figura. In questo modo il cavo sarà completamente nascosto una volta ultimata l'installazione.



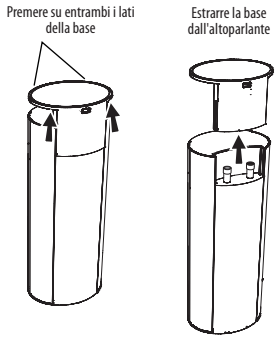
5. Se non fate passare il cavo nella parete, inseritelo nel supporto come illustrato.



6. Passare il cavo attraverso la parte del supporto che andrà agganciata al diffusore come mostrato in figura.



7. Se non avete ancora rimosso la base, fatelo estraendola dal diffusore, come illustrato. Applicando una leggera pressione su entrambi i lati della base, l'estrazione risulterà più facile.



ATTENZIONE: Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi che il ricevitore o l'amplificatore siano spenti (OFF) e preferibilmente che il cavo di alimentazione sia staccato dalla presa.

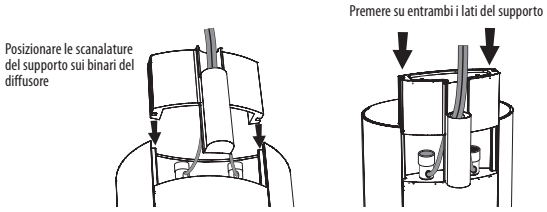
8. Collegare i cavi alle uscite dei diffusori, come mostrato in figura:
   a) Premere sopra il terminale per aprire il connettore.
   b) Inserire il capo del cavo privato dell'isolamento dentro il connettore.
   c) Rilasciare il terminale per fissare il cavo.

   Inserire il conduttore con la fascetta rossa nel terminale *rosso* del diffusore (+) e l'altro nel terminale *nero* del diffusore (–).

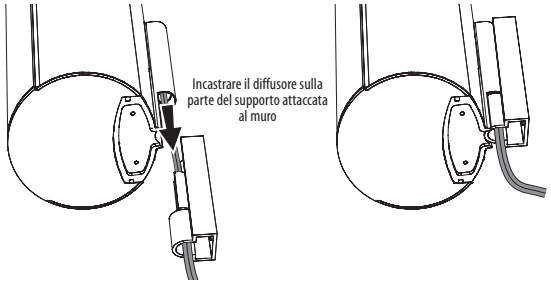
+
–
A. Premere il cappuccio per aprire il foro
B. Inserire il cavo scoperto nel foro aperto
C. Rilasciare il cappuccio per fissare il cavo

IMPORTANTE: Assicuratevi che i cavi scoperti (+) e (–) non si tocchino o non tocchino l'altro terminale. Questo potrebbe causare un corto circuito che danneggerebbe il vostro ricevitore o amplificatore.

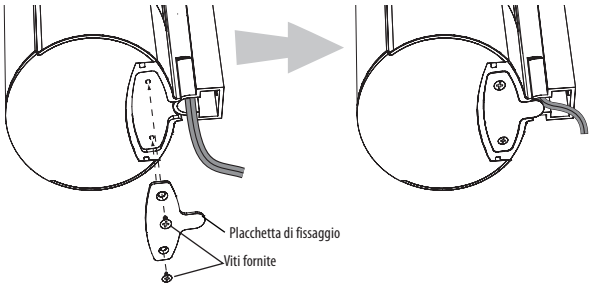
9. Inserire il supporto nel diffusore, come illustrato. Posizionare le scanalature del supporto sui binari del diffusore e premere entrambi i lati del supporto in modo da farlo scorrere sul diffusore.
   - Premere il supporto fino a quando non sarà fissato al diffusore.
   - Tirare i cavi allentati all'interno del supporto, mentre questo scorre lungo il diffusore.



10. Incastrare il diffusore sulla parte del supporto attaccata al muro, come mostrato in figura. Tirare i cavi allentati all'interno del supporto fissato al muro.

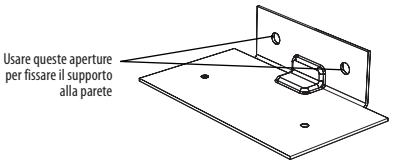


11. Posizionare la placchetta di fissaggio metallica nell'incastro sul lato inferiore del supporto, con la faccia verso di esso, e fissarla al supporto usando due delle viti fornite. Questo eviterà che il diffusore si stacchi dal supporto e terrà il diffusore in posizione anche ruotando il supporto.



Montaggio a muro: Diffusore Centrale

1. Decidere la posizione del diffusore (cfr. *Posizionamento dei Diffusori*, pag. 5)
2. Fissare la parte a muro del supporto per diffusore centrale alla parete, usando materiale appropriato alla parete stessa. Fissare attraverso i fori indicati nell'illustrazione.



NOTA: Il diffusore centrale pesa 1,45 kg (3,2 lb). Assicuratevi di usare materiale che sopporti un tale peso.

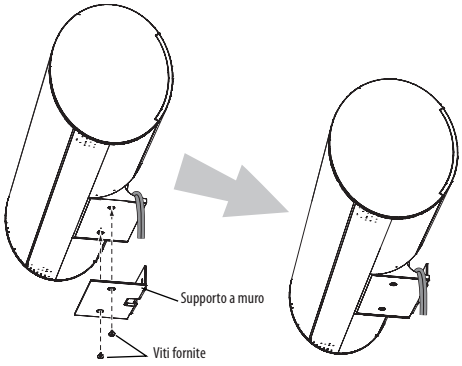
ATTENZIONE: Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi che il ricevitore o l'amplificatore siano spenti (OFF) e preferibilmente che il cavo di alimentazione sia staccato dalla presa.

3. Collegare i cavi alle uscite dei diffusori. Premere sopra il terminale per aprire il connettore, inserire il capo del cavo privato dell'isolamento dentro il connettore e rilasciare il terminale per fissare il cavo. Inserire il conduttore con la fascetta rossa nel terminale *rosso* (+) e l'altro nel terminale *nero* (–) del diffusore come illustrato.

A. Premere il cappuccio per aprire il foro
B. Inserire il cavo scoperto nel foro aperto
C. Rilasciare il cappuccio per fissare il cavo
+
–

IMPORTANTE: Assicuratevi che i cavi scoperti (+) e (–) non si tocchino o non tocchino l'altro terminale. Questo potrebbe causare un corto circuito che danneggerebbe il vostro ricevitore o amplificatore.

4. Usando due delle viti fornite, assicurare il diffusore centrale al supporto a muro, come mostrato in figura.



Collegamenti dei Diffusori

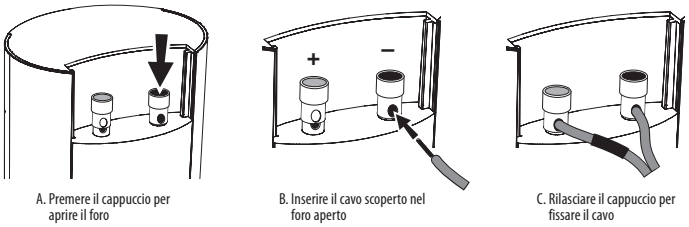
ATTENZIONE: Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi che il ricevitore o l'amplificatore siano spenti (OFF) e preferibilmente che il cavo di alimentazione sia staccato dalla presa.

Diffusori e ricevitori/amplificatori hanno corrispondenti terminali (+) e (–). La maggior parte dei produttori di elettronica, inclusa Harman Kardon, utilizza il *rosso* per indicare il terminale (+) e il *nero* per il terminale (–). I ricevitori più recenti della Harman Kardon sono conformi allo standard CEA e pertanto usano un colore diverso dal *rosso* per contrassegnare il terminale (+) per determinate posizioni dei diffusori. Confronta tabella in *Sistema di codifica colori*, pag. 5.

Ogni cavo dei diffusori incluso nel vostro sistema ha fascette colorate su entrambi i capi del conduttore (+), e il cavo del subwoofer ha connettori viola che corrispondono al colore del jack LFE del HKTS200SUB. Questo sistema aiuta ad assicurarsi che i diffusori in ogni posizione siano collegati al terminale corretto del ricevitore o dell'amplificatore. In aggiunta alle fascette colorate ai capi, ogni terminale (+) dei cavi dei diffusori ha delle nervature nell'isolamento che aiutano ad identificarlo.

È molto importante collegare ogni diffusore in maniera identica: (+) sul diffusore a (+) sul ricevitore o amplificatore e (–) sul diffusore a (–) sul ricevitore o amplificatore. Il collegamento erroneo di uno o più diffusori può avere come conseguenza un suono debole, bassi inconsistenti o un risultato stereo poco soddisfacente. Con l'avvento del sistema surround multicanale, collegare correttamente tutti i diffusori al sistema è fondamentale per ottenere la giusta atmosfera e la direzionalità del materiale audio trasmesso.

Per collegare i cavi ai connettori dei diffusori satellite e centrale, premere sopra il terminale per aprire il foro, inserire il capo del cavo privato dell'isolamento dentro il connettore e rilasciare il terminale per fissare il cavo. Inserire il conduttore con la fascetta colorata nel connettore *rosso* del diffusore (+) e l'altro nel terminale *nero* del diffusore (–), come illustrato.


A. Premere il cappuccio per aprire il foro
B. Inserire il cavo scoperto nel foro aperto
C. Rilasciare il cappuccio per fissare il cavo
+
–

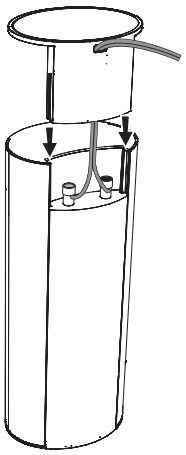
IMPORTANTE: Assicuratevi che i cavi scoperti (+) e (–) non si tocchino o non tocchino l'altro terminale. Questo potrebbe causare un corto circuito che danneggerebbe il vostro ricevitore o amplificatore.

Collegare i Diffusori Satellite con Supporto a Muro incluso

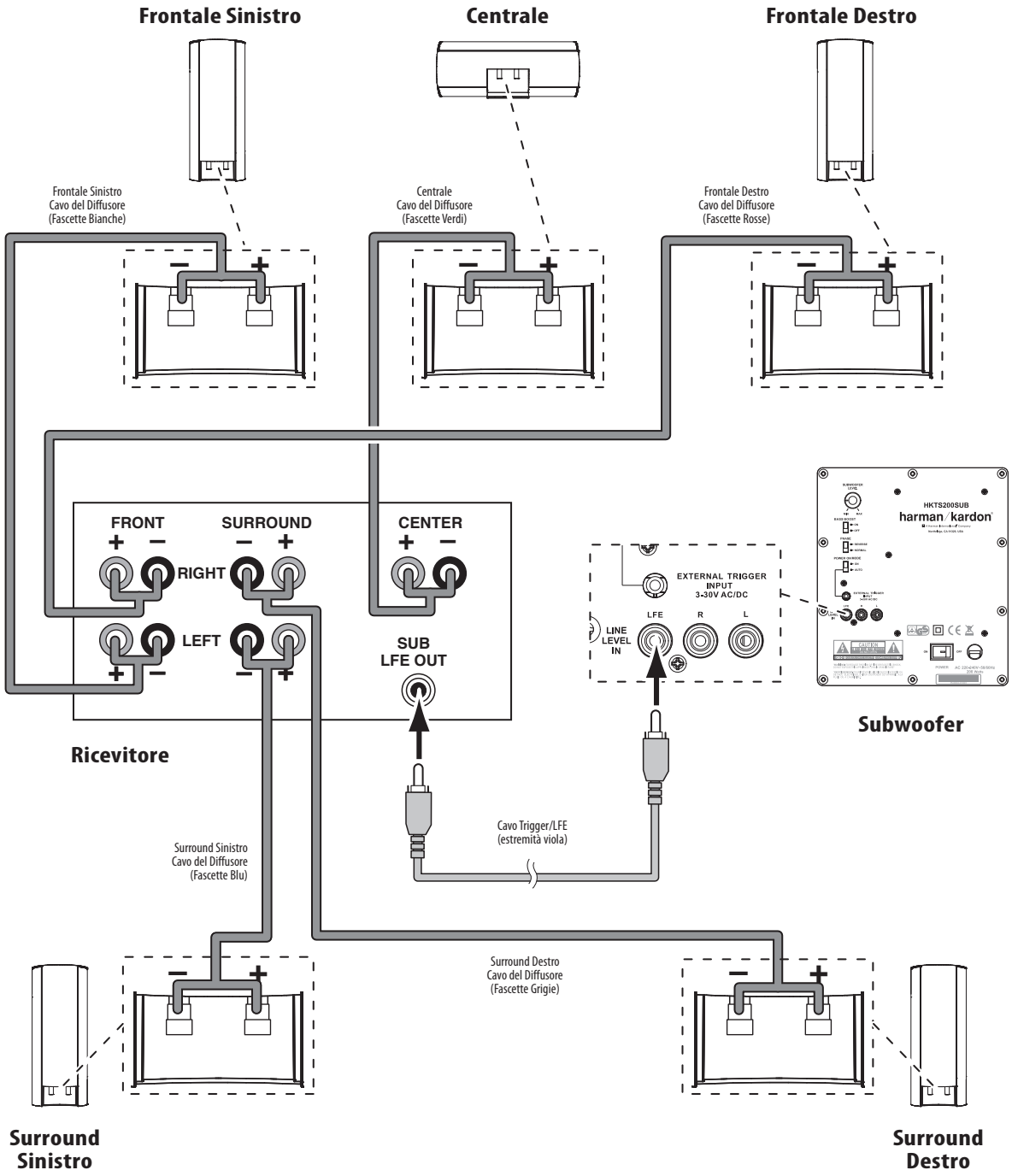
Seguire le istruzioni in *Montaggio a Muro: Diffusori Satellite*, pag. 5, e *Montaggio a Muro: Diffusore Centrale*, a lato.

Collegare i Diffusori Satellite con le Basi Incluse

1. Rimuovere la base del diffusore (cfr. *Posizionamento su Ripiani*, pag. 5).
2. Fare passare il cavo del diffusore attraverso l'apertura sulla base del diffusore.
3. Collegare il cavo del diffusore come spiegato.
4. Riposizionare la base del diffusore come mostrato in figura.



ITALIANO



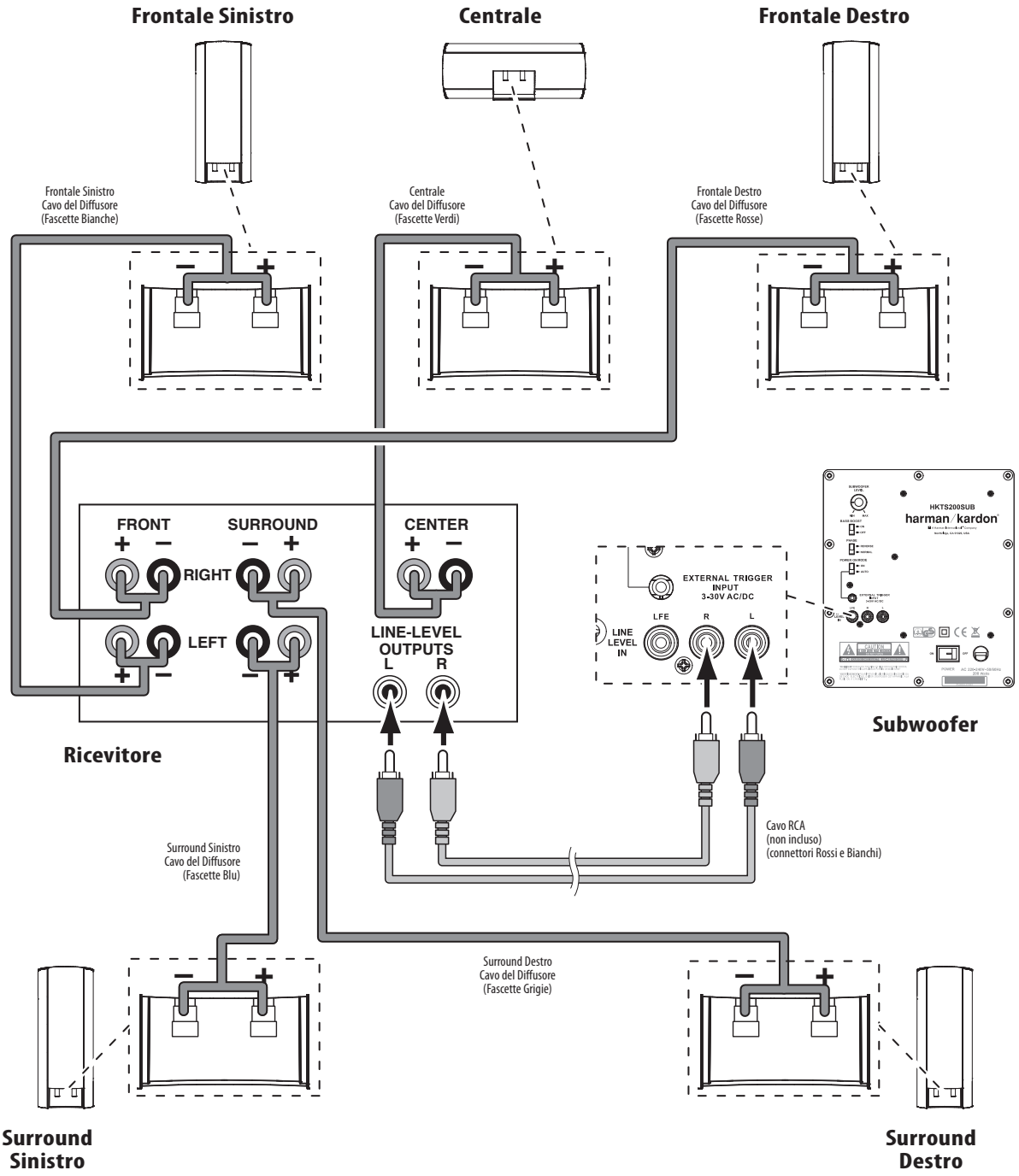
Collegare il Subwoofer a un Ricevitore o Preamplificatore/Processore con un Output Dedicato al Subwoofer

Usare questo metodo di installazione per ricevitori e preamplificatori/processori che hanno un'uscita dedicata al subwoofer, con filtro passa-basso (chiamato anche gestione bassi). Se l'uscita per il subwoofer non è dotata di filtro passa-basso, seguire le istruzioni nella sezione *Collegare il Subwoofer a un Ricevitore o Preamplificatore/processore con Line Output,* pag. 9.

Usare il connettore LFE (viola) dell'impianto per Effetti a Bassa Frequenza fornita e il cavo trigger per connettere il **Jack Line-Level LFE ❻** In del HKTS200SUB all'uscita per il subwoofer (o all'uscita LFE) del vostro ricevitore o preamplificatore/processore.

Collegare ogni diffusore satellite e il diffusore centrale ai corrispondenti connettori sul ricevitore o amplificatore.

Configurare il menu del ricevitore o preamplificatore/processore per *Subwoofer ON* e impostare i diffusori frontale sinistro, frontale destro, centrale e surround su *Small*. Dopo aver effettuato e verificato i collegamenti, inserire il **Cavo di alimentazione ❾** del HKTS200SUB in una presa di corrente attiva.



Collegare il Subwoofer a un Ricevitore o Preamplificatore/Processore con Line Output

Usare questo metodo di installazione per ricevitori e preamplificatori/processori che non hanno un'uscita dedicata al subwoofer, ma hanno uscite di linea (con controllo volume) a livello di preamplificatore. Se il ricevitore o il preamplificatore/processore hanno un'uscita dedicata al subwoofer, con filtro passa-basso vedere *Collegare il Subwoofer a un Ricevitore o Preamplificatore/processore con Output dedicata al Subwoofer,* pag. 8.

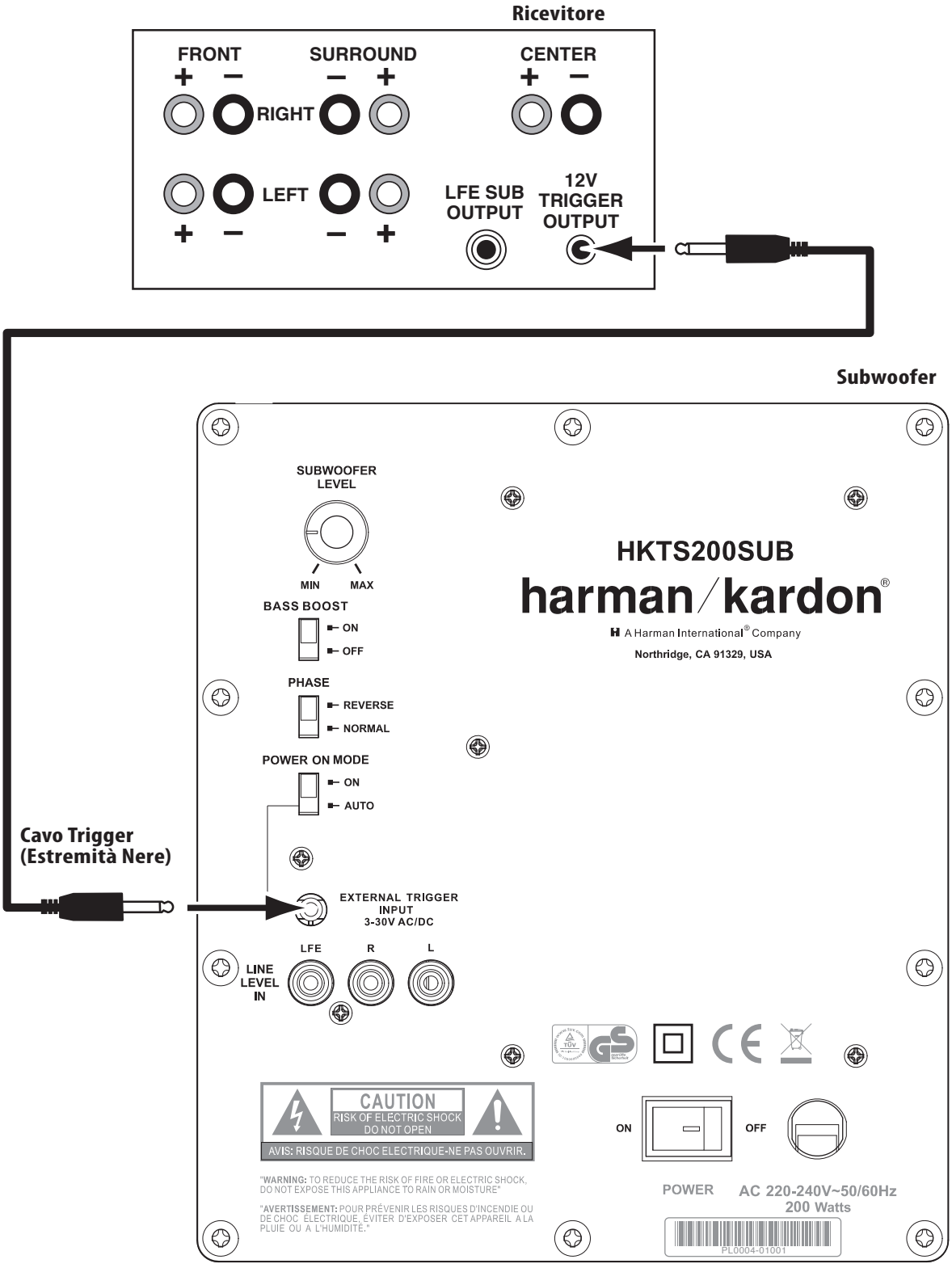
Se state collegando il subwoofer a un ricevitore con linee di uscita sinistra e destra che non sono connesse a ingressi dell'amplificatore, connettere il cavo LFE (viola) dell'impianto per Effetti di Bassa Frequenza fornito e il cavo trigger a una di queste uscite e a uno dei **Connettori Line-Level L/R In ❼** del HKTS200SUB. Usare un secondo cavo RCA (non incluso) per connettere l'altra linea di uscita del ricevitore o preamplificatore all'altro **Connettore Line-Level L/R In ❼** del HKTS200SUB.

Se state collegando il subwoofer a un ricevitore o preamplificatore/processore con linee di uscita sinistra e destra che sono connesse a ingressi frontali destro e sinistro dell'amplificatore, collegare i capi singoli degli adattatori a Y (non forniti) alle uscite sinistra e destra del ricevitore o processore. Collegare uno dei capi doppi ai **Connettori Line-Level L/R In ❼** del HKTS200SUB e l'altro capo doppio agli ingressi frontali sinistro e destro dell'amplificatore.

Collegare ogni diffusore satellite e il diffusore centrale ai corrispondenti connettori sul ricevitore o amplificatore.

Configurare il menu del ricevitore o preamplificatore/processore per *Subwoofer ON* e impostare i diffusori frontale sinistro, frontale destro, centrale e surround su *Small*.

Dopo aver effettuato e verificato i collegamenti, inserire il **Cavo di alimentazione ❾** del HKTS200SUB in una presa di corrente attiva.



Collegamento a una Sorgente di Trigger

Se il vostro preamplificatore/processore o un altro componente audio/video ha una connessione trigger che fornisce dai 3 ai 30 V (AC o DC), collegatelo al **Connettore di Ingresso Trigger** ⑤ Esterno HKTS200SUB. Se la connessione trigger ha un mini jack da 3,5mm, si può usare l'impianto LFE fornito/cavo trigger per stabilire il collegamento.

Uso

Accendere e spegnere il Subwoofer

Posizionare **l'Interruttore Principale** ❽ del HKTS200SUB su ◊N.

- Se l'Interruttore **Power On Mode** ❹ è posizionato su AUT◊, il HKTS200SUB si accenderà automaticamente ricevendo un segnale audio, e andrà in stand-by non ricevendo segnali per 15 minuti. La spia del HKTS200SUB sarà bianca quando il subwoofer è acceso e sarà spenta quando il subwoofer è in stand-by.
- Se l'Interruttore **Power On Mode** ❹ è posizionato su ◊N, il HKTS200SUB sarà sempre acceso. La spia del HKTS200SUB sarà accesa.
- Se il **Connettore di Ingresso Trigger Esterno** ❺ è collegato a una sorgente di trigger, HKTS200SUB si accenderà in presenza di un segnale e andrà in stand-by dopo dal cessare del segnale, indipendentemente dalla posizione dell'Interruttore **Power On Mode** ❹.

In caso di una prolungata assenza o di mancato uso del subwoofer per un lungo periodo, si consiglia di posizionare **l'Interruttore Principale** ❽ su ◊FF.

Regolazioni del Subwoofer: Volume

Usare il **Regolatore di Volume del Subwoofer** ❶ per regolare il volume del HKTS200SUB. Girare la manopola in senso orario per aumentare il volume del subwoofer, girare la manopola in senso antiorario per diminuire il volume del subwoofer.

Regolazioni del Subwoofer: Fase

Il **selettore di fase** ❸ è utilizzato per determinare il movimento del cono in fase o controfase rispetto ai satelliti. Se il movimento è in controfase si avrà una riduzione dell'impatto sonoro a bassa frequenza. Nella maggioranza dei casi la **regolazione di fase** ❸ deve essere su NORMAL. Se il movimento del cono è in fase con quello dei satelliti, il suono dei bassi sarà brillante e di massimo impatto. In questo modo sarà possibile ottenere alcune sonorità come percussioni o il suono del piano molto ravvicinati alla realtà. Il modo migliore per verificare **l'impostazione di fase** ❸ è ascoltare la musica preferita e di impostare il selettore nella posizione di miglior rendimento.

Regolazioni del Subwoofer: Bass Boost

Se posizionato su ◊N, **l'Interruttore Bass Boost** ❷ migliora la riproduzione delle basse frequenze, con un maggiore impatto dei bassi, che potreste preferire guardando i film o ascoltando la musica. Non c'è nessun problema nello sperimentare questo comando – posizionando l'interruttore su ◊FF, la riproduzione delle basse frequenze torna normale.

Risoluzione di problemi

Se non proviene alcun suono da *nessuno* dei diffusori:

- Controllare che il ricevitore/amplificatore sia acceso e che una sorgente stia trasmettendo.
- Assicurarsi che tutti i cavi e i collegamenti tra ricevitore/amplificatore e diffusori siano corretti.
- Assicurarsi che nessuno dei cavi dei diffusori sia sfilacciato, tagliato o perforato.
- Rivedere le istruzioni d'uso del ricevitore/amplificatore.

Se non proviene alcun suono da *uno* dei diffusori:

- Controllare che il bilanciamento del ricevitore/amplificatore non sia regolato tutto verso un canale.
- Controllare le istruzioni per l'impostazione diffusori del ricevitore/amplificatore e assicurarsi che il diffusore in questione sia stato attivato e che il suo livello di volume non sia al minimo.
- Assicurarsi che tutti i cavi e i collegamenti tra il ricevitore/amplificatore e il diffusore siano corretti.
- Assicurarsi che nessun cavo del diffusore sia sfilacciato, tagliato o perforato.

Se non proviene alcun suono dal diffusore *centrale*:

- Controllare le istruzioni per l'impostazione dei diffusori del ricevitore/amplificatore e assicurarsi che il diffusore centrale sia stato attivato e che il suo livello di volume non sia al minimo.
- Assicurarsi che tutti i cavi e i collegamenti tra il ricevitore/amplificatore e il diffusore centrale siano corretti.
- Assicurarsi che nessun cavo del diffusore sia sfilacciato, tagliato o perforato.
- Se il ricevitore sta operando in modalità Dolby® Pro Logic®,, assicurarsi che il diffusore centrale non sia impostato su "Phantom".

Se non proviene alcun suono dai diffusori *surround*:

- Controllare le istruzioni per l'impostazione dei diffusori del ricevitore/amplificatore e assicurarsi che i diffusori surround siano stati attivati e che il livello di volume non sia al minimo.
- Assicurarsi che tutti i cavi e i collegamenti tra il ricevitore/amplificatore e i diffusori surround siano corretti.
- Assicurarsi che i cavi dei diffusori non siano sfilacciati, tagliati o perforati.
- Rivedere le istruzioni d'uso del ricevitore/amplificatore e le configurazioni per il surround.
- Assicurarsi che il film o il programma televisivo in corso siano stati registrati in modalità surround. In caso negativo, verificare se il ricevitore/amplificatore ha un'altra modalità surround che può essere utilizzata.
- Rivedere le istruzioni d'uso del lettore DVD e la copertina del DVD e assicurarsi che il DVD supporti il Dolby Digital o DTS® surround desiderato, e verificare di aver selezionato questa modalità nelle impostazioni del lettore DVD e nel menu del disco.

Se non proviene alcun suono dal *subwoofer*:

- Verificare che il **Cavo di alimentazione** ❾ sia collegato a una presa di corrente.
- Verificare che **l'Interruttore Principale** ❽ del subwoofer sia posizionato su ◊N.
- Assicurarsi che il **Controllo Volume del Subwoofer** ❶ non sia sul minimo (completamente ruotato in senso antiorario).
- Controllare i collegamenti audio tra il subwoofer e il ricevitore/processore.
- Controllare le impostazioni del ricevitore/amplificatore e assicurarsi che il subwoofer sia stato attivato e che il suo volume non sia al minimo.

Se il sistema funziona solo a basso volume e si spegne alzando il volume:

- Assicurarsi che tutti i cavi e i collegamenti tra il ricevitore/amplificatore e i diffusori siano corretti.
- Assicurarsi che i cavi dei diffusori non siano sfilacciati, tagliati o perforati.
- Se state utilizzando più di un paio di diffusori principali, assicurarsi che il sistema non stia operando al di sotto dell'impedenza minima del ricevitore/amplificatore.

Specifiche

Sistema HKTS20

Risposta in Frequenza
45Hz – 20kHz (-6dB)

Satelliti SAT-TS20

Potenza consigliata
10 ~ 80 watt

Impedenza
8 ohm nominale

Sensibilità
83dB a 2.83V/1 metro

Tweeter
Tweeter a cupola 3/4" (19mm),
con schermatura magnetica

Midrange
Un driver 3" (75mm),
con schermatura magnetica

Dimensioni – inclusi i supporti (HxLxP)
216mm x 110mm x 88mm
(8-1/2" x 4-11/32" x 3-15/32")

Peso
0,95 kg (2,1 lb)

Sistema HKTS30

Risposta in Frequenza
45Hz – 20kHz (-6dB)

Satelliti SAT-TS30

Potenza consigliata
10 ~ 120 watt

Impedenza
8 ohm nominale

Sensibilità
86dB a 2.83V/1 metro

Tweeter
Tweeter a cupola 3/4" (19mm),
con schermatura magnetica

Midrange
Dual-driver 3" (75mm),
con schermatura magnetica

Dimensioni – inclusi i supporti (HxLxP)
299mm x 110mm x 88mm
(11-25/32" x 4-11/32" x 3-15/32")

Peso
1,5 kg (3,3 lb)

Cen-TS20/30

Potenza consigliata
10 ~ 120 watt

Impedenza
8 ohm nominale

Sensibilità
86dB a 2.83V/1 metro

Tweeter
Tweeter a cupola 3/4" (19mm),
con schermatura magnetica

Midrange
Dual-driver 3" (75mm),
con schermatura magnetica

Dimensioni (HxLxP)
110mm x 272mm x 88mm
(4-11/32" x 10-11/32" x 3-15/32")

Peso
1,45 kg (3,2 lb)

Subwoofer HKTS200SUB

Alimentazione
AC 100–120V, 50/60 Hz, 200W o
AC 220–240V, 50/60 Hz, 200W

Potenza di Amplificazione
200 watt RMS

Bassi
woofer da 8", a chiusura ermetica

Ingresso Trigger Esterno
3 ~ 30 volt AC/DC

Dimensioni (H x L x P)
353mm x 267mm x 267mm
(13-29/32" x 10-1/2" x 10-1/2")

Peso
9 kg (19,8 lb)

© 2009 Harman International Industries, Incorporated. Tutti i diritti sono riservati.

Caratteristiche, specifiche e aspetto possono cambiare senza preavviso.

Harman Kardon è un marchio di Harman International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Designed to Entertain è un marchio di Harman International Industries, Incorporated.

Dolby and Pro Logic sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

DTS è un marchio registrato di Digital Theater Systems, Inc.

Harman International

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (valido solo per gli USA)

www.harmankardon.com

Fabbricato in Cina

N. del pezzo. 444020-001, 444021-001